

Art. 9. Les pièces visées par le présent arrêté ont cours légal en Belgique.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Art. 9. De in dit besluit bedoelde stukken zijn in België wettig betaalmiddel.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 11. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 april 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 1036 [C — 2005/03409]

15 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel fixant le prix d'émission des pièces commémoratives de 10 EUROS à l'occasion du 100^e anniversaire du Derby des Plats Pays et du 60^e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale et de 100 EUROS à l'occasion du 175^e anniversaire de l'Indépendance belge

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, notamment l'article 2, modifié par la loi du 10 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal de ce jour relatif à l'émission de pièces commémoratives de 10 et 100 EUROS en 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 février 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi 4 août 1996;

Considérant que les pièces doivent être émises dans les meilleures délais en fonction du sujet des émissions,

Arrête :

Article 1^{er}. Le prix d'émission des pièces commémoratives en argent de 10 EUROS, à l'occasion du 100^e anniversaire du Derby des Plats Pays et du 60^e anniversaire de la fin de la deuxième guerre mondiale, est fixé à 32,50 EUROS par pièce.

Le prix d'émission de la pièce commémorative en or de 100 EUROS, à l'occasion du 175^e anniversaire de l'Indépendance belge, est fixé à 301 EUROS par pièce.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 avril 2005.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 1036 [C — 2005/03409]

15 APRIL 2005. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de uitgifteprijs van de gedenkmunten van 10 EURO ter gelegenheid van de 100e verjaardag van de Derby der Lage Landen en van de 60e verjaardag van het einde van de Tweede Wereldoorlog en van 100 EURO ter gelegenheid van de 175e verjaardag van de Belgische Onafhankelijkheid

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wet van 10 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van vandaag betreffende de uitgifte van herdenkingsmuntstukken van 10 en 100 EURO in 2005;

Gelet op het akkoord van Minister van Begroting van 9 februari 2005;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de munten tijdig dienen te worden uitgegeven in functie van het onderwerp van de uitgiften,

Besluit :

Artikel 1. De uitgifteprijs van de zilveren herdenkingsmunten van 10 EURO, ter gelegenheid van de 100e verjaardag van de Derby der Lage Landen en de 60e verjaardag van het einde van de Tweede Wereldoorlog, is vastgesteld op 32,50 EURO per stuk.

De uitgifteprijs van de gouden herdenkingsmunt van 100 EURO, ter gelegenheid van de 175e verjaardag van de Belgische Onafhankelijkheid, is vastgesteld op 301 EURO per stuk.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 15 april 2005

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2005 — 1037 [S — C — 2005/14077]

17 MARS 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté modifie l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite.

Le projet modifie le champ d'application de l'obligation d'agrément comme défini dans l'arrêté royal du 11 mai 2004.

Le projet a été adapté aux remarques du Conseil d'Etat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2005 — 1037 [S — C — 2005/14077]

17 MAART 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, wijzigt het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen.

Het ontwerp wijzigt het toepassingsgebied van de erkenningsplicht zoals omschreven in het koninklijk besluit van 11 mei 2004.

Het ontwerp werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

L'arrêté royal du 11 mai 2004 est entré en vigueur le 1^{er} décembre 2004. Depuis cette date, le marché des écoles de conduite est ouvert à la libre concurrence. Trois articles essentiels de l'arrêté royal, à savoir : les définitions, le champ d'application et les obligations administratives, ont été suspendus par le Conseil d'Etat en date du 23 novembre 2004. Ces articles ont été suspendus étant donné qu'ils portent atteinte au droit des A.S.B.L. de remplir une mission d'enseignement et de formation en vue d'obtenir un permis de conduire.

Le Conseil d'Etat prévoit dans son arrêt de suspension :

« Considérant que la partie adverse ne justifie pas en quoi il était nécessaire de porter atteinte au droit d'une association sans but lucratif d'exercer une mission d'enseignement et de formation dans le cadre de l'obtention du permis de conduire par la filière libre, qu'elle ne démontre pas que cette atteinte serait pertinente et proportionnée à l'objectif poursuivi; que l'on n'aperçoit pas en quoi une société commerciale, avec l'exigence de lucre qui est inhérent, serait mieux à même qu'une association sans but lucratif de dispenser une formation que certains groupes de population ont difficile à acquérir pour des raisons financières; que le moyen est sérieux; ».

En raison de la suspension des trois articles par le Conseil d'Etat, il est impossible de traiter les demandes d'agrément.

Pour tenir compte des objections du Conseil d'Etat, deux modifications sont apportées à l'arrêté royal du 11 mai 2004 :

— L'article 1^{er}, 4^o qui stipule "enseignement de la conduite : l'enseignement de la conduite des véhicules à moteur contre rémunération en vue de l'obtention du permis de conduire;" est supprimé.

— L'article 2, § 1^{er}, premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. § 1^{er}. Les heures de cours théoriques et pratiques de la conduite, visées aux articles 14 et 15 de l'arrêté royal de 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, peuvent seulement être données par des écoles de conduite agréées par le Ministre, conformément aux dispositions du présent arrêté. ».

L'article 1^{er}, 12^o de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire est remplacé par la disposition suivante :

« 12^o les termes « école de conduite » désignent toute école de conduite agréée conformément à l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur; ».

Avec ces modifications on revient à la situation antérieure au 1^{er} décembre 2004 : un agrément n'est exigé que pour dispenser l'enseignement obligatoire. Il s'agit plus particulièrement des cours obligatoires prévus dans l'article 14 et 15 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, qui entre autres doivent être suivis pour obtenir une licence d'apprentissage ou un permis de conduire provisoire modèle 1 ou 2. Il est logique que, pour ces cours obligatoires, les exigences de qualité strictes et les conditions d'agrément de l'arrêté royal du 11 mai 2004 soient imposées.

Les A.S.B.L. et autres organismes qui dispensent l'enseignement ou la formation ne doivent pas avoir d'agrément dans la mesure où l'enseignement n'est donné que dans le cadre de la filière libre ou en complément des cours obligatoires.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Notes

Het koninklijk besluit van 11 mei 2004 is in werking getreden op 1 december 2004. Vanaf die datum werd de autorijschoolmarkt opengesteld voor de vrije mededinging. Drie essentiële artikelen van het koninklijk besluit, met name de definities, het toepassingsgebied en de administratieve verplichtingen, werden op 23 november 2004 door de Raad van State geschorst. Deze artikelen werden geschorst, omdat ze afbreuk doen aan het recht van een V.Z.W. om een opdracht van onderwijs en opleiding te vervullen met het oog op het behalen van een rijbewijs.

De Raad van State bepaalt in haar schorsingsarrest het volgende :

« Overwegend dat de tegenpartij niet rechtvaardigt waarom het noodzakelijk zou zijn het recht aan te tasten van een vereniging zonder winstoogmerk om nog een onderwijs- en vormingsopdracht te vervullen in het kader van het behalen van het rijbewijs via de vrije begeleiding; dat zij niet aantoonde dat deze aantasting pertinent en proportioneel zou zijn met het nagestreefde doel; dat niet valt in te zien waarom een handelsvennootschap, met de aan haar inherente vereiste van winstoogmerk, beter geplaatst zou zijn dan zelfs een vereniging zonder winstoogmerk om scholing aan te bieden aan bepaalde bevolkingsgroepen die het om financiële redenen moeilijk hebben de scholing te volgen; dat het middel ernstig is; ».

Wegens de schorsing van de drie artikelen door de Raad van State is het op dit moment onmogelijk om de aanvragen tot erkenning te behandelen.

Om aan de bezwaren van de Raad van State tegemoet te komen worden in het koninklijk besluit van 11 mei 2004 de volgende twee wijzigingen aangebracht :

— Artikel 1, 4^o dat bepaalt "rijonderricht : het rijonderricht voor motorvoertuigen tegen vergoeding, met het oog op het bekomen van het rijbewijs;" wordt geschrapt.

— Artikel 2, § 1, eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 2. § 1. De in artikel 14 en 15 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bedoelde lessen theoretisch en praktisch rijonderricht mogen enkel gegeven worden door rij scholen door de Minister erkend overeenkomstig de bepalingen van dit besluit. »

Tevens wordt artikel 1, 12^o van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs vervangen door wat volgt :

« 12^o "rij school". elke rij school, erkend door het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen; ».

Met deze wijzigingen wordt naar de toestand van vóór 1 december 2004 teruggekeerd : een erkenning is slechts verplicht wanneer verplicht rijonderricht gegeven wordt. Het betreft meer bepaald de in artikel 14 en 15 van koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bedoelde lessen, die ondermeer gevolgd moeten worden om een leervergunning of een voorlopig rijbewijs model 1 of 2 te verkrijgen. Het is logisch dat voor deze verplichte lessen de strenge kwaliteitseisen en erkenningsvoorwaarden van het koninklijk besluit van 11 mei 2004 opgelegd worden.

De V.Z.W.'s en andere instellingen die onderricht of opleiding geven, hoeven geen erkenning voor zover het onderricht enkel gegeven wordt in het kader van de vrije begeleiding, of als aanvulling op de verplichte rijlessen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Nota's

17 MARS 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 23, § 3, inséré par l'article 3, 3°, de la loi du 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, notamment l'article 1^{er}, 74 et 75;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur;

Vu l'avis de l'inspection des Finances, donné le 17 décembre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 décembre 2004;

Vu l'association des gouvernements de régions à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'urgence motivée par le fait que trois articles essentiels de l'arrêté royal, à savoir : les définitions, le champ d'application et les obligations administratives, ont été suspendus par le Conseil d'Etat en date du 23 novembre 2004. Etant donné que l'arrêté royal n'a pas été suspendu dans sa totalité, il est entré en vigueur le 1^{er} décembre 2004. Depuis lors les premières demandes d'agrément d'écoles de conduite ont été introduites. En raison de la suspension de ces trois articles cruciaux par le Conseil d'Etat, il est à l'instant impossible de traiter les demandes d'agrément. Si les demandes ne sont pas traitées dans le délai prévu dans l'arrêté royal, les agréments doivent conformément à l'arrêté royal être considérés automatiquement comme accordés;

Vu l'avis n° 38.129/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 février 2005, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° "Ministre" : le Ministre qui a la Sécurité routière dans ses attributions;

2° "catégories A3, A, B, B+E, C, C+E, D et D+E et sous-catégories C1, C1+E, D1 et D1+E" les catégories et sous-catégories définies à l'article 2 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire;

3° "administration" : la direction générale qui a, au sein du Service public fédéral Mobilité et Transports, l'agrément des écoles de conduite dans ses attributions;

4° "agrément d'école de conduite" l'autorisation générale accordée par le Ministre d'exploiter une école de conduite;

5° "autorisation d'exploiter une unité d'établissement" : l'autorisation de dispenser l'enseignement de la conduite dans une unité d'établissement, accordée par le Ministre à une école de conduite agréée;

6° "approbation de terrain d'entraînement" l'autorisation accordée par le Ministre d'utiliser un terrain pour l'enseignement pratique dans le cadre d'une école de conduite agréée;

7° "autorisation de diriger ou d'enseigner" l'autorisation accordée par le Ministre de diriger une école de conduite agréée ou de dispenser l'enseignement de la conduite;

8° "modifications substantielles" : toute modification devant être vérifiée par l'administration. ».

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. § 1^{er}. Les heures de cours théoriques et pratiques de la conduite, visées aux articles 14 et 15 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, peuvent seulement être données par des écoles de conduite agréées par le Ministre, conformément aux dispositions du présent arrêté.

17 MAART 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 23, § 3, ingevoegd bij artikel 3, 3°, van de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, inzonderheid op artikel 1, 74 en 75;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 17 december 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting gegeven op 23 december 2004;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de omstandigheid dat drie essentiële artikelen van het koninklijk besluit, met name de definities, het toepassingsgebied en de administratieve verplichtingen, op 23 november 2004 door de Raad van State werden geschorst. Aangezien het koninklijk besluit niet in zijn geheel werd geschorst, trad het op 1 december 2004 in werking. Sindsdien werden de eerste aanvragen tot erkenning ingediend. Wegens de schorsing van drie cruciale artikelen, door de Raad van State is het op dit moment onmogelijk om die aanvragen te behandelen. Indien de aanvragen niet binnen de in het koninklijk besluit bepaalde termijn worden behandeld, moeten de erkenningen overeenkomstig het koninklijk besluit automatisch als toegestaan worden beschouwd;

Gelet op advies nr. 38.129/4 van de Raad van State, gegeven op 9 februari 2005; met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit, en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « Minister » : de Minister tot wiens bevoegdheid de verkeersveiligheid behoort;

2° « categorieën A3, A, B, B+E, C, C+E, D en D+E en subcategorieën C1, C1+E, D1 en D1+E » : de categorieën en subcategorieën die in artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs gedefinieerd worden;

3° « bestuur » : het directoraat-generaal dat binnen de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer voor de erkenning van rij scholen bevoegd is;

4° « erkenning van rij school » : de algemene toestemming van de Minister om een rij school te exploiteren;

5° « exploitatievergunning van een vestigingseenheid » : de toestemming van de Minister aan een erkende rij school om rijderricht te geven in een vestigingseenheid;

6° « goedkeuring van oefenterrein » : de toestemming van de Minister om een terrein voor praktisch onderricht in een erkende rij school te gebruiken;

7° « directie- of instructietoelating » : de toestemming van de Minister om een erkende rij school te leiden of om rijderricht te geven;

8° « substantiële wijzigingen » : elke wijziging die een nazicht door het bestuur vereist. ».

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. § 1. De in artikel 14 en 15 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bedoelde lessen theoretisch en praktisch rijderricht mogen enkel gegeven worden door rij scholen door de Minister erkend overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Un agrément d'école de conduite n'est pas requis pour dispenser les formations prévues à l'article 4, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9° et 15° de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire.

§ 2. L'agrément d'école de conduite ne peut être octroyé qu'à une personne physique ou à une société commerciale visée à l'article 2, § 2, du Code des sociétés, à l'exclusion des groupements d'intérêts économiques et des sociétés à finalité sociale, visées à l'article 661 du Code précité.

§ 3. Par dérogation au § 2, l'agrément existant des établissements scolaires dans lesquels l'enseignement comprend des domaines relatifs à la technique automobile, peut être maintenu par le Ministre à condition de remplir les mêmes critères de qualité du présent arrêté.

§ 4. Par dérogation au § 2, les associations sans but lucratif et les sociétés à finalité sociale peuvent, tout en respectant les mêmes critères de qualité, obtenir un agrément d'école de conduite pour l'enseignement théorique et pratique de la conduite des véhicules de la catégorie B uniquement aux groupes de personnes suivantes :

a) les bénéficiaires de revenus d'intégration ou de l'aide sociale équivalente;

b) les personnes inscrites comme demandeur d'emploi inoccupé depuis plus de 12 mois;

c) les personnes handicapées répondant aux conditions suivantes : soit :

— atteintes d'une invalidité permanente de 80 % au moins; soit :

— dont l'état de santé provoque une réduction d'autonomie d'au moins 12 points, mesurés conformément au guide et à l'échelle applicables dans le cadre de la législation relative aux allocations pour personnes handicapées; soit :

— atteintes d'une invalidité permanente découlant directement des membres inférieurs et occasionnant un taux d'invalidité de 50 % au moins; soit :

— atteintes de paralysie entière des membres supérieurs ou ayant subi l'amputation de ces membres; soit :

— aux invalides civils et militaires de guerre ayant au moins 50 % d'invalidité de guerre.

§ 5. Par dérogation au § 2, les associations sans but lucratif et les sociétés à finalité sociale peuvent, tout en respectant les mêmes critères de qualité, obtenir un agrément d'école de conduite pour l'enseignement théorique de la conduite des véhicules de la catégorie B uniquement aux détenus en fin de peine, c'est-à-dire principalement ceux qui entrent en ligne de compte pour une procédure de libération conditionnelle, moyennant l'avis favorable du directeur de l'établissement pénitentiaire concerné.

§ 6. Une personne physique ou morale ne peut être titulaire que d'un seul agrément d'école de conduite. »

Art. 3. L'article 23 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. § 1^{er}. Il est établi pour chaque élève une carte d'inscription mentionnant son identité ainsi que le numéro et la date d'inscription. Cette carte porte un nombre de cases correspondant aux leçons données par l'école de conduite.

A la fin de chaque leçon, tant théorique que pratique, l'instructeur mentionne la date et les heures de la leçon sur la carte d'inscription de l'élève et signe cette mention.

La carte d'inscription est signée par l'élève à la fin du cycle de cours. Une copie en est délivrée à l'élève.

§ 2. Il est tenu dans chaque unité d'établissement une liste de présences pour chaque cycle de cours théoriques.

Cette liste est tenue sur feuilles séparées, une par leçon théorique ou par session de théorie.

§ 3. Chaque instructeur tient une fiche journalière sur laquelle il indique l'heure de début et de fin de chaque leçon ainsi que, pour chaque leçon pratique, le numéro d'immatriculation du véhicule, le kilométrage du véhicule au début et en fin de leçon, ainsi que le numéro d'inscription de l'élève.

La fiche journalière est signée par l'instructeur et par l'élève qui a suivi un enseignement pratique ou qui a été accompagné à l'examen, ainsi que, s'il y a lieu, par le stagiaire qui a assisté à la leçon ou qui a donné cours.

Le délai de conservation des documents prévus au § 1^{er}, § 2 et § 3 est de douze mois.

Een erkenning van rijkschool is niet vereist voor het verstrekken van de opleidingen die in artikel 4, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9° en 15° van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepaald zijn.

§ 2. De erkenning van rijkschool kan slechts verleend worden aan een natuurlijke persoon of aan een in artikel 2, § 2, van het Wetboek van vennootschapsrecht bedoelde handelsvennootschap, met uitsluiting van de in artikel 661 van het genoemde Wetboek bepaalde economische samenwerkingsverbanden en vennootschappen met sociaal oogmerk.

§ 3. In afwijking van § 2 kan de bestaande erkenning van onderwijsinstellingen waarvan de onderwijsbevoegdheid vakken insluit die gerelateerd zijn aan de auto(rij)techniek, door de Minister bestendigd worden, mits te voldoen aan dezelfde kwaliteitscriteria van dit besluit.

§ 4. In afwijking van § 2 kunnen de verenigingen zonder winstoogmerk en de vennootschappen met sociaal oogmerk die aan dezelfde kwaliteitscriteria voldoen, een erkenning van rijkschool voor theoretisch en praktisch onderricht in het besturen van voertuigen van de categorie B krijgen, enkel voor de volgende groepen van personen :

a) degenen die leefloon ontvangen of evenwaardige sociale bijstand genieten;

b) de personen die sedert meer dan 12 maanden ingeschreven zijn als werkzoekende;

c) de personen met een handicap die de volgende voorwaarden vervullen :

— met een permanente invaliditeit van minstens 80 %; of

— wiens gezondheidstoestand een autonomievermindering van minstens 12 punten veroorzaakt, gemeten volgens de gids en de schaal die van toepassing zijn in het kader van de wetgeving betreffende de vergoedingen voor personen met een handicap; of

— met een permanente invaliditeit die rechtstreeks voortvloeit uit de onderste ledematen en een invaliditeit van minstens 50 % veroorzaakt; of

— met een gehele verlamming van de bovenste ledematen of amputatie van deze ledematen; of

— aan de burgerlijke en militaire invaliden met een oorlogsinvaliditeit van minstens 50 %.

§ 5. In afwijking van § 2 kunnen de verenigingen zonder winstoogmerk en de vennootschappen met sociaal oogmerk, mits te voldoen aan dezelfde kwaliteitscriteria, een erkenning krijgen van rijkschool voor de theoretische lessen voor het besturen van voertuigen van categorie B, uitsluitend aan de gevangenen op het einde van hun straf, dus voornamelijk die welke in aanmerking komen voor een voorwaardelijke vrijlatingprocedure, mits gunstig advies van de directeur van de betrokken strafinrichting.

§ 6. Een natuurlijke persoon of een rechtspersoon kan slechts houder zijn van één erkenning van rijkschool. »

Art. 3. Artikel 23 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 23. § 1. Voor iedere leerling wordt een inschrijvingskaart opgesteld, waarop zijn identiteit en inschrijvingsnummer en -datum worden vermeld. Die kaart heeft een aantal vakken, dat met het aantal door de rijkschool gegeven lessen overeenstemt.

Bij het einde van elke theoretische of praktische les vermeldt de instructeur de lesdatum en -uren op de inschrijvingskaart van de leerling en ondertekent hij deze vermelding.

De inschrijvingskaart moet op het einde van de lessencyclus door de leerling ondertekend worden. Een kopie ervan wordt aan de leerling bezorgd.

§ 2. In iedere vestigingseenheid wordt voor elke theorielessencyclus een aanwezigheidslijst bijgehouden.

Deze lijst wordt op afzonderlijke bladen bijgehouden, één per theoretische les of per theoretische lessenreeks.

§ 3. Elke instructeur houdt een dagelijkse fiche bij waarop hij het begin- en einduur van elke les vermeldt. Voor elke praktische les wordt het inschrijvingsnummer van het voertuig, de kilometerstand van het voertuig bij het begin en het einde van de les, en het inschrijvingsnummer van de leerling vermeld.

De dagelijkse fiche wordt ondertekend door de instructeur en door de leerling die praktisch onderricht gevolgd heeft of bij het examen begeleid werd, en door de stagiair, als die de les bijwoonde of gaf.

De bewaringstermijn van de documenten vermeld in § 1, § 2 en § 3 is twaalf maand.

§ 4. Il est tenu dans chaque unité d'établissement un registre annuel dans lequel sont mentionnées par numéro d'ordre : l'identité des élèves inscrits, la date de l'inscription, les dates des leçons données avec mention de la présence ou de l'absence des élèves sans blanc ni lacune.

Une colonne mentionne les dates des examens théoriques et pratiques que l'élève a présenté ainsi que, le cas échéant, les résultats obtenus. Une colonne est réservée aux observations éventuelles.

Le délai de conservation de ce registre est de trente-six mois.

§ 5. Le Ministre détermine le modèle des documents prévus aux § 1^{er}, § 2, § 3 et § 4.

Ils peuvent être remplacés par des supports destinés à un traitement informatisé. Ces supports doivent être accessibles intégralement et à tout moment et les données enregistrées doivent pouvoir être reproduites sous une forme intelligible sur support papier, à la demande des agents chargés du contrôle, visés à l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2.

§ 6. Les écoles de conduite délivrent aux élèves qui ont suivi le nombre d'heures de cours prescrit aux articles 14 et 15 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire un certificat d'enseignement théorique ou pratique dont le modèle est déterminé par le Ministre. Un tel certificat est également délivré à l'élève qui change d'école de conduite, avec l'indication du nombre d'heures qu'il a suivies.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, en vue de l'obtention d'un permis de conduire provisoire modèle 2, il est délivré à l'élève qui a suivi le nombre d'heures de cours prescrit à l'article 15 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire et qui a prouvé sa capacité à circuler seul un certificat d'aptitude dont le modèle est déterminé par le Ministre.

A chaque candidat à la licence d'apprentissage, il est délivré, outre un certificat d'enseignement théorique et un certificat d'enseignement pratique, un livret d'apprentissage, dont le modèle est approuvé par le Ministre ou son délégué.

§ 7. Les conditions et les modalités de l'enseignement de la conduite font l'objet d'un contrat écrit entre l'élève et l'école de conduite.

Le contrat comporte notamment, dans les mêmes caractères que le texte principal, le texte suivant : « En ce qui concerne l'enseignement pratique, les déplacements sur la voie publique au cours desquels l'élève ne prend pas place au volant ne seront pas comptabilisés pour le calcul du nombre d'heures de cours. Aucune prestation autre que celles pour lesquelles le tarif est mentionné dans le contrat ne sera facturée. ».

Les élèves visés à l'article 2, § 4, c) doivent, en outre, donner leur consentement explicite pour le traitement des données de santé les concernant, conformément à l'article 7 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Le tarif des prestations est affiché dans le local affecté à l'administration et dans le local de cours.

§ 8. Les écoles de conduite visées à l'article 2, § 4 et § 5, conservent, pour chaque élève, pendant un délai de trois ans un exemplaire de l'attestation délivrée comme suit :

— pour les personnes visées à l'article 2, § 4, a) : par le Centre public d'Aide sociale;

— pour les personnes visées à l'article 2, § 4, b) par l'organisme de placement compétent (FOREm, ORBEm, VDAB, Arbeitsamt);

— pour les personnes visées à l'article 2, § 4, c) : par le SPF Sécurité sociale.

Les écoles de conduite qui dispensent l'enseignement aux élèves visés à l'article 2, § 4, c) et § 5 doivent se conformer aux dispositions des articles 25, 26 et 27 de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. »

Art. 4. L'article 1^{er}, 12° de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire est remplacé par la disposition suivante :

« 12° les termes "école de conduite" désignent toute école de conduite agréée conformément à l'arrêté royal du 11 mai 2004 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite des véhicules à moteur; ».

Art. 5. Dans l'article 74, 5° et 75, 1°, c et 9° du même arrêté les mots « 23 mars 1998 » sont remplacés par les mots « 11 mai 2004 ».

§ 4. In iedere vestigingseenheid wordt een jaarregister bijgehouden, waarin per volgnummer worden vermeld : de identiteit van de ingeschreven leerlingen, de inschrijvingsdatum, de data van de gegeven lessen en, zonder enig wit vak of leemte, de aan- of afwezigheid van de leerlingen.

In één kolom worden de data van de theoretische en praktische examens vermeld, die door de leerlingen zijn afgelegd, en eventueel de behaalde uitslag. Eén kolom is voor eventuele opmerkingen voorbehouden.

De bewaringstermijn van dit register is zesendertig maand.

§ 5. De Minister bepaalt het model van de in § 1, § 2, § 3 en § 4 bepaalde documenten.

Zij mogen worden vervangen door een voor computerverwerking bestemde informatiedrager. Deze informatiedragers dienen volledig en voortdurend toegankelijk te zijn en de hierin vervatte gegevens moeten in verstaanbare vorm op papier kunnen weergegeven worden, als de met de in artikel 39, § 1, tweede lid bepaalde controle belaste beambten dat vragen.

§ 6. De rij scholen moeten aan de leerlingen, die het in de artikelen 14 en 15 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepaalde aantal lesuren gevolgd hebben, een getuigschrift van theoretisch of praktisch onderricht afleveren, waarvan het model door de Minister bepaald wordt. Een dergelijk getuigschrift, met vermelding van het aantal gevolgde uren, wordt eveneens afgegeven aan de leerling die van rij school verandert.

In afwijking van het eerste lid wordt aan de leerling, die het in artikel 15 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs bepaalde aantal lesuren gevolgd heeft en die bewezen heeft bekwaam te zijn alleen te sturen, met het oog op het verkrijgen van een voorlopig rijbewijs model 2 een bekwaamheidsgetuigschrift afgegeven, waarvan het model door de Minister bepaald wordt.

Aan iedere kandidaat voor de leervergunning wordt, naast een getuigschrift van theoretisch en praktisch onderricht, ook een opleidingsboekje afgeleverd, waarvan het model door de Minister of zijn gemachtigde goedgekeurd wordt.

§ 7. De voorwaarden en regels van het rijonderricht maken het voorwerp uit van een schriftelijk contract tussen de leerling en de rij school.

Het contract omvat onder meer, in hetzelfde lettertype als de hoofdttekst, de volgende tekst : "Wat de praktische lessen betreft : als de leerling tijdens de verplaatsingen op de openbare weg niet achter het stuur plaatsneemt, zullen die verplaatsingen niet in aanmerking genomen worden voor de berekening van het aantal lesuren. Geen enkele andere prestatie dan die waarvoor in het contract een tarief is vermeld, mag worden aangerekend."

De in artikel 2, § 4, c) bepaalde leerlingen moeten bovendien voor de verwerking van de hen betreffende gezondheidsgegevens hun uitdrukkelijke instemming geven, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Het tarief van de prestaties wordt in het lokaal voor de administratie en in het leslokaal uitgehangen.

§ 8. De in artikel 2, § 4 en § 5 bepaalde rij scholen bewaren voor ieder leerling, gedurende drie jaar, een exemplaar van het attest uitgegeven zoals volgt :

— voor de personen voorzien in artikel 2, § 4, a) : door het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn;

— voor de personen voorzien in artikel 2, § 4, b) : door de bevoegde bemiddelingsinstelling (VDAB, BGDA, Arbeitsamt, FOREm);

— voor de personen voorzien in artikel 2 § 4, c) : door de FOD Sociale Zekerheid.

De rij scholen die onderricht aan de in artikel 2, § 4, c) en § 5 bepaalde leerlingen verstrekken, moeten zich houden aan de bepalingen van artikelen 25, 26 en 27 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. »

Art. 4. Artikel 1, 12° van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs wordt vervangen als volgt :

« 12° "rij school", elke rij school, erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 11 mei 2004 betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen; ».

Art. 5. In artikel 74, 5° en 75, 1°, c en 9° van hetzelfde besluit worden de woorden "23 maart 1998" vervangen door de woorden "11 mei 2004".